**Оригинал**

**The US has announced fresh sanctions against Iran over its ballistic missile programme and what it says is Iran's support for terror organisations.**

The US state department said 18 entities or individuals would be affected by the new measures.

It said all 18 had supported Iran's ballistic missile programme or the elite Republican Guards Corps.

The statement also criticised Iran's support for the Syrian government and groups such as Hezbollah and Hamas.

"The United States remains deeply concerned about Iran's malign activities across the Middle East, which undermine regional stability, security and prosperity," it added.

"Iran continues to support terrorist groups such as Hezbollah, Hamas, and Palestinian Islamic Jihad that threaten Israel and stability in the Middle East. Iran has maintained its steadfast support for the [Syrian] Assad regime, despite Assad's atrocities against his own people."

It also accused Iran of prolonging the conflict in Yemen by providing support for Houthi rebels.

Iran has vowed to retaliate against the new sanctions.

In a statement, its foreign ministry said the sanctions were "one-sided and illegal".

It added: "Iran will reciprocate and will impose sanctions on American individuals and entities who have acted against the Iranian people and other Muslim nations of the region."

**Nuclear deal**

The announcement came a day after the Trump administration certified that Tehran was complying with a 2015 deal to limit its nuclear programme.

The White House is required to notify congress every three months on whether Iran is in compliance with the nuclear agreement.

President Trump did so very reluctantly because he says Iran is violating the spirit of the deal, but the certification means that broad sanctions relief stays in place for now.

Iran's Republican Guards Corps was set up after the 1979 revolution to defend the country's Islamic system and provide a counterweight to the regular armed forces.

It has since become a major military, political and economic force in Iran, with close ties to the Supreme Leader.

**Перевод**

**США накладывает новые санкции на Иран из-за баллистических испытаний**

США обьявили о новых санкциях против Ирана, в связи с их ракетной программой и, по словам США, их поддержкой террористических организаций.

Госдеп США сообщил о 18 лицах, которых коснутся санкции. Все они якобы поддерживали иранскую баллистическую программу или элитную Республиканскую Гвардию.

В заявлении также присутствовала критика поддержки иранским правительством Сирии и таких группировок как Хезбболла и Хамас.

"Соединенные Штаты все еще глубоко взволнованы пагубным влиянием Ирана по всей территории Среднего Востока, которое подрывает стабильность, безопасность и процветание в регионе", было сказано в заявлении.

"Иран продолжает поддерживать террористические организации, такие как Хезболла, Хамас и Палестинский Исламский Джихад, которые угрожают Израилю и общей стабильности на Среднем Востоке. Также, Иран продолжает непреклонно поддерживать режим Асада, не смотря на зверства, которые он учиняет против собственного народа"

Кроме того, госдеп США обвинил Иран в затягивании Йеменского конфликта из-за их связей с повстанцами Хути.

Иран пообещал ответить на новый пакет санкций.

В ответном заявлении, МИД Ирана заявили, что санкции "однобоки и незаконны".

"Иран примет ответные меры и введет свои санкции против Американских граждан, которые действовали во вред Иранскому народу и другим Мусульманским странам в регионе", добавили в МИД

**Ядерная сделка**

Обьявление о вводе санкций вышло на следующий день после того, как администрация Трампа удостоверилась в выполнении Тегераном сделки об ограничении Иранской ядерной программы.

Белый Дом обязан оповещать конгресс каждые три месяца о том, выполняет ли Иран условия соглашения. Президент Трамп сделал это с большим нежеланием. По его словам, Иран предает дух сделки, но официальное подтверждение означает, что возврата более широких и критичных санкций не предвидится.

Иранская элитная Республиканская Гвардия была основана после революции 1979 года для защиты исламского строя в государстве в качестве противовеса для регулярной армии.

С тех времен она стала важной военной, политической и экономической силой в Иране, близко связанной с Верховным Лидером.